

Exploration of Emotional Expression Functions of Natural Onomatopoeia in Kenji Miyazawa's Fairy Tales

Jun Ni^{1,2}

¹Anshan Normal University, Anshan City, Liaoning Province, China

²National University Manila, Philippines

Abstract: This paper explores the natural onomatopoeia in Kenji Miyazawa's fairy tales, focusing on its multiple functions in emotional communication. As a unique linguistic technique, onomatopoeia enriches the text's expressiveness and plays a crucial role in enhancing readers' emotional resonance. Through detailed linguistic analysis, the study clarifies the definition and characteristics of natural onomatopoeia, examining how it conveys emotions both directly and indirectly, thereby revealing the profound relationship between onomatopoeia and nature, illustrating the harmonious coexistence of humanity and the natural world. The paper analyzes the cultural context of onomatopoeia and its impact on readers' emotions, further exploring how it stimulates readers' imagination and enriches their reading experience. Future research directions are envisioned, emphasizing the potential applications of onomatopoeia in other literary works and the in-depth exploration of the relationship between language and emotion. This series of analyses aims to provide new insights into the emotional expression in Miyazawa's works, showcasing the unique value of natural onomatopoeia in literature.

Keywords: Kenji Miyazawa; Natural Onomatopoeia; Emotional Expression; Literary Analysis; Human and Nature

1. Introduction

In Kenji Miyazawa's fairy tales, natural onomatopoeia serves as both a linguistic technique and a profound expression of emotion. These words, by mimicking the sounds of nature, vividly recreate the subtle changes in the environment, endowing the works with a unique vitality and emotional depth. Through onomatopoeia, readers can experience the natural scenes depicted in the narratives, as sounds of the wind, rain, and animal calls

enhance the realism of the settings and resonate with the inner experiences of the characters on an emotional level. Miyazawa, with his keen observational skills and delicate prose, skillfully integrates onomatopoeia into the storylines, thereby tightening the connection between nature and human emotions. The study of how onomatopoeia shapes emotion and guides readers' experiences, as well as the philosophical reflections of the harmonious coexistence of humans and nature it embodies, provides new insights into the artistic charm of Miyazawa's works and opens up new avenues for literary research on emotional expression.

2. Definition and Characteristics of Natural Onomatopoeia

2.1 Concept of Natural Onomatopoeia

Natural onomatopoeia refers to words that are formed by imitating sounds from the natural world, capable of directly reproducing the characteristics and contexts of those sounds. These words enhance the aesthetic quality of the text and strengthen the conveyance of emotion and imagery. Through their phonetic properties, natural onomatopoeia stimulates readers' auditory associations, allowing them to construct vivid mental images related to specific scenes. Words like the rustling of leaves ("沙沙") or the sound of dripping water ("叮咚") encapsulate auditory information that can instantly evoke readers' direct perception of natural phenomena, making the emotional expression in the works more vivid and authentic[2].

2.2 Linguistic Characteristics of Onomatopoeia

Onomatopoeic words possess distinct linguistic characteristics, the most notable of which are their mimetic and imitative qualities. These words often have a direct phonetic connection to the sounds they describe, effectively conveying the rhythm and emotions associated

with those sounds through syllable combinations. The construction of onomatopoeia is typically concise yet expressive, encapsulating rich emotions and imagery within short terms. This linguistic feature enables onomatopoeia to depict natural scenes while also conveying the emotional fluctuations of characters. By varying phonetic qualities, onomatopoeic words can create specific atmospheres, guiding readers' emotional interactions and establishing a deeper connection with the text during the reading process.

2.3 Application in Kenji Miyazawa's Works

In Kenji Miyazawa's fairy tales, the use of natural onomatopoeia showcases unique artistic charm and emotional depth. He skillfully integrates these words into the narrative and character psychology, advancing emotional development and positioning natural sounds not just as background elements but as crucial components of the work's emotional landscape. By employing onomatopoeia for sounds such as flowing water and birdsong, Miyazawa allows readers to experience the authenticity of the scenes while guiding them through the emotional fluctuations conveyed by those sounds, thus connecting nature closely with human emotions and enhancing the themes and depth of the works[3]. In his fairy tales, natural onomatopoeia enriches the text's expressiveness and invites profound contemplation on the harmonious coexistence of humans and nature, reflecting sensitivity to ecology and a love for life.

3. The Function of Onomatopoeia in Emotional Expression

3.1 Direct Emotional Conveyance

Onomatopoeia in literary works serves the function of direct emotional conveyance. By vividly reproducing sounds, it directly influences the emotional response of readers. These words, which imitate natural sounds, can quickly evoke emotional connections in specific contexts. For instance, when depicting a gentle rain, the onomatopoeic phrase “滴滴答答” (di-di-da-da) vividly recreates the sound of raindrops falling softly. This sound not only reflects the state of nature but also conveys a soft and tranquil atmosphere, allowing readers to feel the tenderness and serenity of the rain.

Such direct emotional conveyance enables readers to swiftly immerse themselves in the story's context, enhancing the work's impact and relatability.

Additionally, onomatopoeia can play a similar role in other scenarios. In describing a lively celebration, the use of “轰隆隆” (hong-long-long) to depict the sound of firecrackers allows readers to immediately sense the joy and vibrancy of the festival. These vivid sound recreations make emotional expression more multidimensional, enabling readers to not only "hear" the sounds but also "feel" the tension of that emotion. Onomatopoeia acts as both an embellishment of language and a crucial tool for emotional expression, capable of conveying complex emotional experiences in an instant[4].

3.2 Indirect Emotional Guidance

Beyond direct emotional conveyance, onomatopoeia also plays a role in indirect emotional guidance by depicting the relationship between sounds and scenes, thereby igniting readers' emotional resonance. For instance, when portraying an autumn scene, the sound of falling leaves—represented by “沙沙” (sha-sha)—not only allows readers to hear the sound but also evokes a perception of nature, further stimulating reflections on the passage of life and the flow of time. This process enables readers to experience more complex emotional layers through nuanced sound descriptions. Such indirect emotional guidance encourages deeper contemplation when readers engage with the work. For example, when illustrating a scene with howling cold winds, the use of “呼啸” (hu-xiao) can lead readers to associate the sound with coldness and loneliness[5]. This sound serves as both a background depiction and an emotional carrier, provoking inner resonance in readers and enhancing the artistic value of the work.

3.3 Layers and Depth of Emotion

Onomatopoeia can create multi-layered and profound emotional experiences, enriching the emotional expression within a work. Through the careful selection of onomatopoeic words, authors can embed multiple emotions within simple sound portrayals. For instance, the sound “呜咽” (wu-ye) conveys the howling of the wind, while also suggesting loneliness and

sorrow. This complexity in sound characteristics allows onomatopoeia to carry greater emotional depth, prompting readers to engage in deeper reflection and emotional experience throughout their reading.

In certain literary works, the use of onomatopoeia is not limited to expressing a single emotion but can interweave multiple feelings. For instance, in describing the scene before an impending storm, the use of “隆隆” (long-long) to represent thunder not only conveys the looming threat but also allows readers to experience the tension and anticipation within themselves. The intertwining of sound and emotion provides readers with profound emotional resonance in the narrative. Through the combination of onomatopoeia with the overall imagery of the text, a complex emotional atmosphere can be established. This atmosphere enhances the expressiveness of the text and offers readers a more nuanced understanding and resonance with the emotions conveyed. Ultimately, onomatopoeia enables emotional expression to reveal deeper meanings, enriching the reading experience for readers[6]. Through the skillful use of onomatopoeia, authors make the emotional expression in their works more delicate and rich, enhancing both the artistic charm and emotional impact of the narrative.

4. The Relationship Between Onomatopoeia and Nature

4.1 The Personification of Natural Elements

Onomatopoeia in literary works simulates the sounds of the natural world, endowing non-human natural phenomena with emotions and intentions, thereby achieving the personification of natural elements. This linguistic technique not only breathes life into nature but also facilitates a psychological connection between readers and the natural world. For example, when an author describes the sound of the wind using the term "howl," it conveys not only the strength of the wind but also evokes a sense of its authority and emotion. The sounds of nature are transformed into expressions of intention, making elements like trees and rivers not mere backgrounds but entities that experience emotional fluctuations. Through onomatopoeia, readers can construct a vivid natural world in their minds, experiencing the complex emotions conveyed by phenomena

such as wind, rain, and thunder[7]. This personification enhances the emotional resonance of the text and enriches the layers of imagery, allowing nature to emerge not as a cold, lifeless object, but as a spiritual companion filled with vitality.

4.2 The Poetic Presentation of Natural Sounds

Onomatopoeia not only conveys the sounds of nature but also transforms these sounds into poetic language, allowing the beauty of nature to flourish in words. Through vivid and rhythmic onomatopoeia, authors can create a sense of musicality that evokes sensory experiences and emotional resonance in readers. For instance, when depicting autumn scenes with the sound of "rustling" leaves, readers can not only hear the sound but also feel the melancholy and subtle sadness of the autumn season. Such sound depictions elevate natural sounds beyond mere physical characteristics, transforming them into expressions of emotion and imagery. Onomatopoeia, through its unique auditory beauty, renders natural sounds into an art form, enhancing the aesthetic value of the text. The delicate "drip-drop" not only portrays the gentle fall of rain but also cultivates a tranquil atmosphere, allowing readers to immerse themselves in the poetic essence of nature. In this way, nature is portrayed not merely as an entity but is imbued with profound cultural and emotional significance.

4.3 The Harmonious Resonance Between Humanity and Nature

The use of onomatopoeia emphasizes the harmonious relationship between humans and nature, showcasing the interaction between human emotions and natural phenomena. Through meticulous sound depictions, authors can closely link the sounds of nature with human emotions, forming a deep resonance. For example, when describing a nighttime scene with the sound of "chirping" insects, it reflects not only the tranquility and vitality of the natural world but also conveys human contemplation and loneliness at that moment. This mutual emotional influence allows readers to experience a profound connection with nature during their reading. Onomatopoeia serves as a medium for emotions, evoking deep resonance within readers, enabling them to feel the nourishing and influential role of the natural

environment on their emotions[8]. Furthermore, the harmonious resonance between humanity and nature is also reflected in ecological awareness, prompting individuals to consider how to maintain balance and respect for nature in modern life. In this way, onomatopoeia not only deepens the emotional layers of the text but also encourages readers to recognize the importance of the ecological environment, fostering a positive perspective on nature.

5. The Cultural Background of Onomatopoeia

5.1 Nature View in Japanese Culture

The Japanese understanding of nature is profoundly influenced by its traditional philosophies and religions, emphasizing harmonious coexistence between humans and nature. This worldview is reflected in ancient haikus, paintings, and literary works, particularly in the delicate observation and depiction of natural phenomena, making nature a crucial component of the culture[9]. In this context, onomatopoeia plays a significant expressive role by illustrating sounds that capture the subtle changes and profound meanings of nature. For instance, many haiku poems frequently employ onomatopoeic words to encapsulate the seasonal changes and fleeting beauty, demonstrating a sense of reverence and appreciation for the natural world. The use of onomatopoeia transforms natural sounds into more than mere embellishments of language; they become vital carriers of cultural emotion. Thus, onomatopoeia in Japanese literature serves as an essential bridge linking nature with human feelings, emphasizing respect and protection for nature, which becomes a significant symbol of cultural identity.

5.2 Symbolism of Sound in Literature

In literary works, sound often functions as a symbol, carrying rich emotions and imagery. The use of onomatopoeia allows the symbolic meanings of sounds to be materialized, conveying deeper emotional experiences through detailed auditory depictions. For example, thunder can symbolize power and anxiety, while birdsong conveys hope and freedom. Such sound symbolism is not only prevalent in Japanese literature but also manifests in literary works around the world. Through the use of onomatopoeia, authors

enable sound to become a vehicle for emotional expression, creating unique artistic effects that deepen the themes and emotional layers of their works. In certain texts, the "rumbling" of thunder may not only represent a natural phenomenon but also suggest inner turmoil and anxiety, reflecting the complex emotional relationship between humans and nature. This sound symbolism enriches the text's expressive power, offering readers a more nuanced understanding and resonance of emotions, making sound an indispensable element within the works.

5.3 Ecological Awareness in Kenji Miyazawa's Works

Kenji Miyazawa, a renowned Japanese children's author, profoundly embodies ecological awareness and love for nature in his works. Through the skillful use of onomatopoeia, he integrates natural sounds into his narratives, showcasing the close relationship between humans and nature. Miyazawa's sensitivity to the natural world allows him to convey the beauty and fragility of nature through sound, emphasizing the importance of harmonious coexistence between humanity and the environment. For example, in his works, onomatopoeic expressions for flowing water, wind, and other natural sounds not only depict the dynamism of nature but also reflect concern and contemplation for the ecological environment. In this manner, Miyazawa encourages readers to reflect on the human-nature relationship, advocating for the protection and respect of ecological systems. The use of onomatopoeia transforms natural sounds into carriers of emotion and thought, reinforcing the ecological consciousness and moral responsibility within his works. By employing onomatopoeia, Miyazawa's stories transcend mere children's literature, presenting a profound understanding of life and nature, conveying a positive ecological perspective and humanistic care[1]. Through his in-depth portrayal of the natural world, his works evoke a love and reverence for nature in readers, inspiring them to prioritize harmonious relationships with the environment in their daily lives.

6. The Impact of Onomatopoeia on Reader Emotion

6.1 The Formation of Emotional Resonance

Onomatopoeia, by mimicking natural sounds, stimulates deep emotional resonance within readers. Its unique phonetic structure can instantly evoke sensory experiences, allowing readers to perceive the emotional atmosphere of specific situations. Words like "轰隆" (hōng lóng), "沙沙" (shā shā), and "咯吱" (gē zhī) not only convey the sounds themselves but also carry specific emotional connotations. When onomatopoeia appears in a text, readers interpret the literal meanings and mentally reconstruct the scenes and emotions associated with these sounds. Hearing "滴答" (dī dā), for example, prompts readers to recall the ticking of a clock, evoking feelings of helplessness and melancholy related to the passage of time. The use of onomatopoeia forms an emotional bridge, closely linking the author's intentions with the readers' emotional experiences, thereby enhancing the infectivity and relatability of literary works.

This emotional resonance is not limited to individual experiences; it can also evoke broader cultural contexts. Certain onomatopoeic words carry deep emotional traditions and shared memories within specific cultures, allowing readers to feel a sense of cultural identity during their reading. Through the power of sound, onomatopoeia can elevate individual emotional experiences to a wider collective sentiment, enriching the emotional layers of literary works.

5.2 The Stimulation of Imagination

Onomatopoeia, as a representation of sound, is also an important tool for stimulating readers' imagination. Its unique phonetics and expressive forms guide readers in constructing vivid imagery in their minds, making the reading process more dynamic and lively. When readers encounter "叮咚" (dīng dāng), they might conjure the image of a crisp bell sound, while "咕噜" (gū lū) evokes the joyful flow of water. In such auditory depictions, onomatopoeia becomes a key to an imaginative world, leading readers to freely explore during their reading.

This stimulation of imagination can also enhance the layers and expressiveness of a work. Through onomatopoeia, authors can convey complex emotional states that transcend the limitations of words. For instance, using "呼呼"

(hū hū) to describe autumn winds allows readers to feel the speed and force of the wind while also recalling the desolation of autumn and the passage of life. This combination of sound and imagery fosters a deeper emotional connection between readers and the text, enriching the overall reading experience.

6.3 The Enrichment of Reading Experience

The use of onomatopoeia elevates the reading experience into the realms of sound and emotion. By integrating sound into text, readers can experience more dimensional and realistic situations while reading. When a text features the sound "哗啦啦" (huā lā lā) of rain, readers are not merely imagining the shape of the rain but also feeling the freshness and dampness of being soaked, even experiencing shifts in their mood. Such auditory depictions impart a dynamic quality to the text, making the progression of the plot and the transmission of emotions feel more natural and fluid.

Onomatopoeia can also create a unique atmosphere within the text, enhancing the artistic impact of the work. When depicting specific scenes, the effective use of onomatopoeia can generate a sense of authenticity in the setting. For instance, using "虫鸣" (chóng míng) to describe the tranquility of a deep forest allows readers to sense the subtle movements of nature and the breath of life, animating the entire scene. This vivid mode of expression significantly enriches the reading experience, allowing readers to feel the interplay of sound, emotion, and nature within the text.

7. Future Research Directions

7.1 The Application of Onomatopoeia in Other Literary Works

Future research could further explore the application of onomatopoeia across various types of literary works, particularly in classical literature, modern poetry, and children's literature. This direction of study can analyze the characteristics of onomatopoeia in different texts and reveal the emotional effects it conveys. By comparing the use of onomatopoeia across different periods and cultural backgrounds, researchers can examine its unique usages in genres such as novels, drama, and essays, as well as its functional variations within specific

literary traditions. In novels, onomatopoeia often enhances narrative vividness and authenticity, while in drama, it serves to amplify emotional expression and scene atmosphere. Moreover, research can focus on how onomatopoeia influences the overall style and emotional depth of the text. In modern poetry, onomatopoeia can create specific emotional atmospheres through variations in sound and rhythm; in children's literature, it captures young readers' attention and sparks their imagination through simple yet vivid sound imitations[10]. By analyzing the use of onomatopoeia in different literary works, researchers can gain deeper insights into its unique role within texts and explore its impact on readers' emotional experiences.

7.2 Cross-Cultural Comparative Studies

Cross-cultural comparative research offers new perspectives for understanding the diversity and complexity of onomatopoeia. In different languages, onomatopoeia possesses unique phonetic features and cultural backgrounds, which may be expressive in certain languages while lacking equivalent expressions in others. By comparing the use of onomatopoeia in literature from various countries, one can reveal the deep connections between language and culture. For example, onomatopoeic words for rain in some languages may have multiple forms and rich symbolic meanings, while in others, there may be only a single, simple expression. Such research enriches the understanding of onomatopoeia and promotes exploration of sonic symbols within various cultures. Researchers can examine how different cultures perceive and express natural sounds, investigating the symbolic meanings of sounds within diverse social and cultural contexts. Through comparative studies, they can uncover the differences and commonalities in how cultures express emotions and convey information, providing a broader perspective for global literary research.

7.3 In-Depth Exploration of the Relationship Between Language and Emotion

An in-depth exploration of the relationship between language and emotion will provide theoretical support for understanding the role of onomatopoeia. Specifically, further research is warranted into how onomatopoeia influences individual emotional experiences in specific

contexts. By integrating findings from psychology and neurolinguistics, researchers can analyze the potential mechanisms by which onomatopoeia elicits specific emotional responses such as joy, sadness, or tension, impacting the emotional states of readers or listeners. This interdisciplinary approach will offer a more scientific foundation for understanding the emotional functions of language, revealing the uniqueness and significance of onomatopoeia in emotional expression. By systematically studying the interactions between language, sound, and emotion, researchers can delve into how onomatopoeia is applied in literature and other art forms, advancing related fields of research. Exploring the role of onomatopoeia in song lyrics, for instance, could reveal how it enhances emotional expression, while examining its use in film could investigate its influence on audience emotional resonance.

Onomatopoeia serves as both a form of expression in language and a vital carrier of emotional transmission. Through research on onomatopoeia, we can deepen our understanding of language and promote a comprehensive exploration of culture, emotion, and human experience. Future research directions are broad and promising, providing deeper insights into the theory and practice of onomatopoeia, while facilitating interdisciplinary dialogue and integration across relevant fields.

8. Conclusions

Through an in-depth study of the onomatopoeic words in Kenji Miyazawa's fairy tales, this research reveals the indispensable role of these terms in emotional expression. Onomatopoeia vividly reflects the sounds of nature and, through its unique rhythm and imagery, enhances the emotional depth of the works, allowing readers to resonate more profoundly with the emotional experiences within the texts. The study demonstrates that onomatopoeic words play a significant role in directly conveying emotions, guiding readers' feelings, and reflecting the relationship between humans and nature. This linguistic technique elevates the expressiveness of the works and reflects Miyazawa's profound understanding of nature and human emotions. By analyzing these elements, the research provides new perspectives and methods for emotional

expression in literary works, emphasizing the unique value of natural onomatopoeia in constructing emotional resonance and ecological awareness, while encouraging further exploration and application.

References

- [1]. Kanazawa, Makoto, and Li, Yuejia, trans. "Only Such a Family Can Give Birth to 'Kenji Miyazawa'—An Interview with the Star of 'Father of the Galaxy Railway,' Yoshiko Sakaguchi." *World Cinema*, 2024(1): 188-192.
- [2]. XieLei. "Night on the Galactic Railway: A Re-examination of Kenji Miyazawa's Attitude Towards Killing in 'The Birdcatcher'." *Ancient and Modern Literary Creation*, 2024(14): 7-9.
- [3]. Lu, Jiajie. "Viewing Kenji Miyazawa's Works Through an Ecocritical Literary Perspective: A Case Study of the Fairy Tale 'The Restaurant That Requires a Lot'." *Shenzhen Youth*, 2023(4): 179-181.
- [4]. Wang, Ying. "Character Image Analysis in 'The Little Fox Buys Gloves'." *Art and Technology*, 2023, 36(7): 78-80.
- [5]. Luo, Li. "Analysis of the Unique Creative Perspective in Kenji Miyazawa's 'Crossing the Snowfield'." *Art and Technology*, 2022, 35(16): 145-147.
- [6]. Yu, Siyang, and Huang, Chengxiang. "A Brief Analysis of the Use and Translation of Onomatopoeic and Mimetic Words in Japanese Children's Literature: A Case Study of 'The Restaurant That Requires Too Much'." *Modern Linguistics*, 2020, 8(2): 6.
- [7]. Hao, Mingmin. "On the Function and Translation of Uncommon Onomatopoeic and Mimetic Words in 'The Wind's Again Saburo': Focus on Derivative Onomatopoeic and Mimetic Words." *Information Weekly*, 2019(4): 2.
- [8]. Ye, Xiao. "A Comparative Study of Onomatopoeia Translation Between English and Chinese: A Case Study of Kenji Miyazawa's 'The Cellist Takashu'." *New Curriculum*, 2016(3): 2.
- [9]. Xing, Yunfang. "On the Phonetic and Morphological Features of Onomatopoeia and Mimetic Words in Japanese." Master's thesis, Hunan Normal University, 2024-10-23.
- [10]. Yang, Yang. "Preliminary Exploration of Translation Strategies for Japanese Onomatopoeic and Mimetic Words." Master's thesis, Zhejiang University of Commerce, 2024-10-23.